



**HAL**  
open science

## An epigraphic dataset to share and publish

Bruno Baudoin, Stéphanie Satre

► **To cite this version:**

Bruno Baudoin, Stéphanie Satre. An epigraphic dataset to share and publish. Digital Methods, Scholarly Editing and Tools for Cultural and Natural Heritage - Virtual Meeting, Le Stadium (Loire Valley Institute for Advanced Studies); Consortium MASA, Jun 2020, Tours, France. halshs-03472386

**HAL Id: halshs-03472386**

**<https://shs.hal.science/halshs-03472386>**

Submitted on 9 Dec 2021

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons Attribution - NonCommercial - NoDerivatives 4.0 International License

# EPI(CHERCHELL

An epigraphic dataset  
to share and publish

**Stéphanie SATRE & Bruno BAUDOIN**

CNRS, Aix Marseille Univ, CCJ, Aix-en-Provence, France



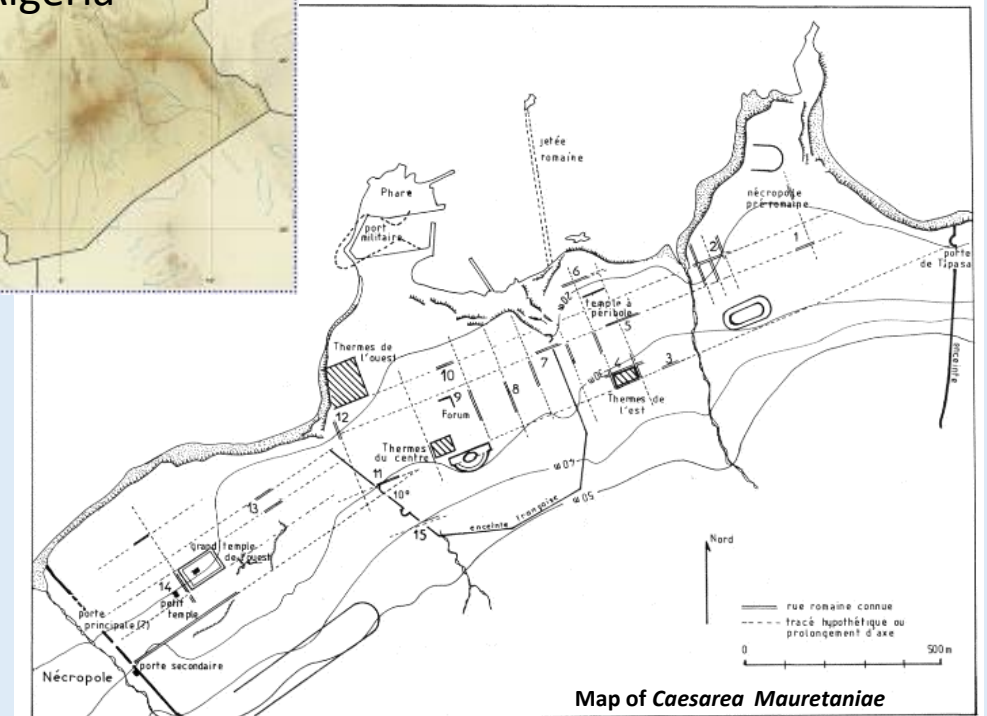
Database design :



Conception :  
S. Satre – B. Baudoin

Développement :  
J. Salvayre

Funding :  
consortium



The database is hosted by the TIGR



**FAIR Heritage**

Digital Methods, Scholarly Editing and  
Tools for Cultural and Natural Heritage



**LE STUDIUM**  
Loire Valley  
Institute for Advanced Studies



Fast Talk  
June 17 2020



### Project integration



#### Two transverse scientific axes:

- History and archeology of the ancient Maghreb
- Research data, Corpus, Information systems

#### Workgroups :

- Archiving
- Cross-cutting tools
- Training

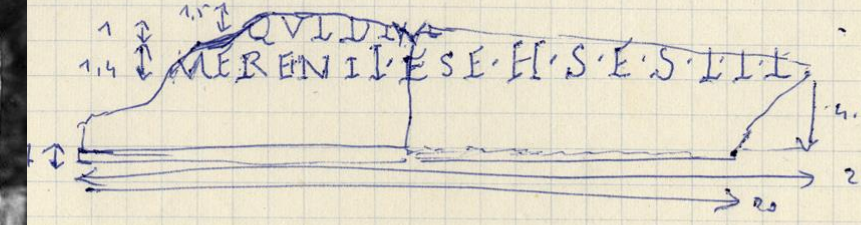
### The scientific team

- Touatia Amraoui
- Amel Boudier
- Claude Briand-Ponsart
- Michèle Coltelloni-Tranoy
- Salim Drici
- Patrice Faure
- Christof Flügel
- Christine Hamdoune †
- Toufik Hamoum
- Zheira Kasdi
- Philippe Leveau
- Djahida Mehentel
- Bruno Pottier
- Bernard Rémy †
- Nicolas Tran
- François Wiblé



Débuts d'inscriptions ( Nouvelle Area n° VII -

longue de marbre blanc - pour doute aucune petite sculpture -  
 recouvert. car travaillé sur le plus - en. 3 m de bas à 1 m 8 m  
 inscription funéraire. 2 lignes, inscrites



# EPI(C)HERCHELL : an online tool for collaborative corpus creation



Accessible



ACCUEIL SE CONNECTER PRÉSENTATION L'ÉQUIPE

< Retour aux résultats Imprimer

## COMMATICUM DE LA TRÈS JEUNE IULIA HYGIA

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Lemme                          | R. CAGNAT, BSNAF, 1908, p. 200-201   |
| Langue                         | Latin  |
| Type d'inscription             | funéraire  |
| Type de support                | stèle  |
| Commentaire support            | Stèle en marbre blanc à fronton triangulaire.  |
| Nombre de fragments            | 1  |
| Matériau                       | marbre   |
| Dimensions                     | Hauteur: 43 cm / Largeur: 23 cm /  |
| Secteur de découverte          | indéterminé  |
| Lieu de découverte             | indéterminé  |
| Précision lieu de découverte   | Lieu de découverte inconnu.  |
| Lieu de conservation           | Musée de Cherchell   |
| N° inventaire                  | 240  |
| Ville de conservation          | Cherchell  |
| TPQ                            | -27  |
| TAQ                            | 68   |
| Datation période               | Fin du I <sup>er</sup> siècle avant notre ère - début I <sup>er</sup> siècle de notre ère  |
| Commentaire iconographie       | Sous le registre épigraphique, dans une niche cintrée peu profonde, bas relief d'un enfant de face, vêtu d'une longue robe et drapé d'un manteau (voir aussi IC000), le bras droit le long du corps, tenant une grappe de raisin dans la main droite, et le bras gauche replié, les doigts de la main serrés sur un pli du manteau. Caractère fruste du travail du visage, mais on reconnaît la coiffure caractéristique de l'époque julio-claudienne. |
| Champ épigraphique             | Largeur: 23 cm / Hauteur: 10 cm /  |
| Hauteur lettres                | Min: 0,8 cm / Max: 1,5 cm  |
| Commentaire champ épigraphique | Texte de six lignes disposé dans et sous le fronton. Hauteur des lettres: ligne 1: 1,5 cm ; lignes 2 à 6: 0,8 cm.  |
| Inscription                    | FELICIOR • ET<br>TVQVI • LEGIS • HOCTIVL<br>IULIA • HYGIA • VIXITISINE<br>LACHRIMIS • IVCUNDISSIMA<br>FELICISSIME NATA • HYGINO<br>IATRI • MENSIBVS • III • DIEBS • II.  |
| Développé                      | Felicior et<br>tu qui legis hoc titulum!<br>Iulia Hygia vixit sine<br>lachrimis iucundissima<br>felicissime nata Hygino<br>*patri, mensibu' III, diebus II.  |
| Traduction                     | Plus heureux toi aussi qui lis cette inscription ! La très charmante Iulia Hygia, sans larmes, née pour le plus grand bonheur d'Hyginus, son père a vécu trois mois et deux jours.   |
| Numéro cliché                  | 105143   |
| Auteur étude                   | étude Christine Hamdoun  |
| CC BY NC ND                    | Comment citer ce document:<br>Commaticum de la très jeune Iulia Hygia, « EpiCherchell », étude Christine Hamdoun, consulté le 19-05-2020, <a href="http://coq-epicherchell.huma-num.fr/interface/fiche.php?id=227">http://coq-epicherchell.huma-num.fr/interface/fiche.php?id=227</a>  |



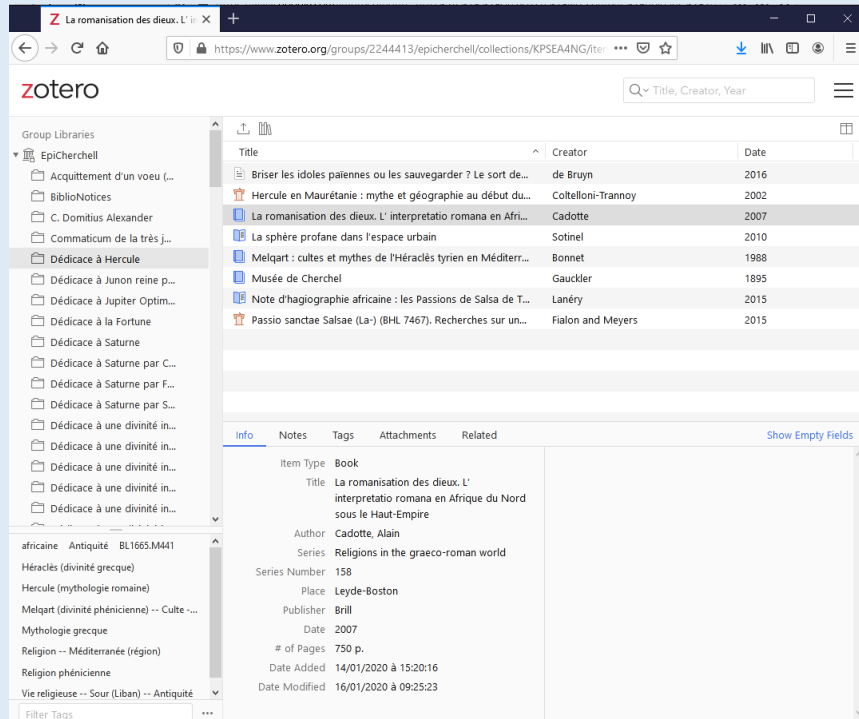
Open Source softwares





## Data exchange

**zotero** To manage the bibliography



<http://ccj-epicherchel.huma-num.fr/interface/fiche.php?id=288>

`<link rel="dc:identifier" href="http://ccj-epicherchel.huma-num.fr/interface/fiche.php?id=288" />`

`<meta property="dc:title" content="Épitaphe de C. Iulius [---]s, affranchi du roi Juba" />`

`<meta property="dc:subject" content="funéraire" />`

`<meta property="dc:subject" content="urne" />`

`<meta property="dc:subject" content="marbre" />`

## Controlled vocabulary



## XML-TEI Files (EpiDoc)

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<?xml-model href="http://www.stoa.org/epidoc/schema/latest/tei-epidoc.rng" schematypens="http://www.stoa.org/epidoc/schema/latest/tei-epidoc.rng" />
<TEI xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0" xml:space="preserve" xml:lang="en">
  <teiHeader>
    <fileDesc>
      <titleStmt>
        <title>Épitaphe du frère anonyme de Caecilius Victor, centurion de la XI</title>
        <resp></resp>
        <resp>Étude de l'inscription</resp>
        <persName>étude Philippe Leveau et Patrice Faure</persName>
      </titleStmt>
      <publicationStmt>
        <authority>EpiCherchell Corpus des inscriptions antiques de Cherchell - Co</authority>
        <idno type="filename">6</idno>
      </publicationStmt>
      <availability>
        <licence target="http://creativecommons.org/publicdomain/zero/4.0/"></licence>
        <ab>Licensed under a Creative Commons CC BY-NC-ND 4.0.</ab>
        <ab>All reuse or distribution of this work must contain somewhere</ab>
        <ab>Sauf mention contraire les photographies appartiennent au Co</ab>
      </availability>
    </fileDesc>
  </teiHeader>
  <sourceDesc>
    <msDesc>
      <physDesc>
        <history>
          <origin>
            <origPlace>
              <placeName type="provinceItalicRegion">Mauretania Caesariensis</placeName>
            </origPlace>
          </origin>
          <origDate notBefore-custom="" notAfter-cus=""></origDate>
          <origDate>Date indéterminée.</origDate>
          <provenance type="found" when="1971">
            <placeName ref="http://www.geonames.org/2501440">Cherchell</placeName>
            <placeName type="modernRegion" ref="http://www.geonames.org/">Tipaza</placeName>
            <placeName type="modernCountry" ref="http://www.geonames.org/countries/dz"></placeName>
            <placeName type="ancientFindspot" ref="https://pleiades.stoa.org/places/2501440"></placeName>
            <ab>indéterminé - indéterminé</ab>
            <ab>Signalé, en 1971, à Cherchell, sans localisation précise (Ph. LEVEAU)</ab>
            <geo decls="WGS"> - </geo>
          </provenance>
        </history>
      </msDesc>
    </sourceDesc>
  </TEI>
```



Pleiades



Permanent identification of resources

<https://doi.org/10.34927/zzz-www-1234>



Interoperable



Reusable

Data distributed under :



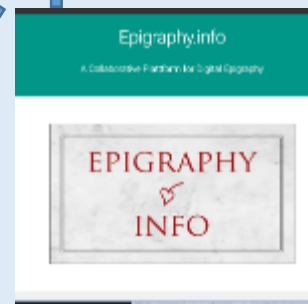
## Links to other projects



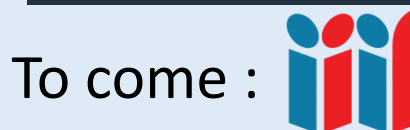
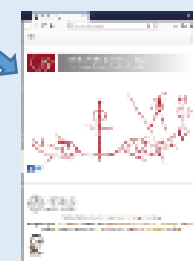
<http://arear.huma-num.fr/>



<https://ccj-corea.cnrs.fr/>



<http://epigraphy.info/>



To come :



Trismegistos stable identifier